

14. Gombalkanlah oematkoë dèng-an toengkatmoë, kawan domba poe-sakamoe, jang dijam dalam hoetan dèngan soenjuja; bijarlah ija maken roempoet ditèngah-tèngah Karmel dan diBasjan dan diGrilead saperti pada zaman dèhoeloe!
15. Saperti pada hari, tatkala èng-kau kaloewar dari nagèri Masir, dè-mikian pon Akoe akan mèmberì ija mèlihat bèbèrapa pèrkara àdjaib.
16. Bahoea sègala bangsa kafir a-kan mèlihat itoe dan bèrmaloe dari karèna sègala koewasanja; marika-itoe akan mèmboeboeh tangan pada moeloetnja, dan tèlinganja akan dja-di toeli.
17. Marika-itoe akan mènjdilat doe-li saperti oelar; saperti binatang jang mènjoeloeer diboemi marika-itoe akan bèrgèrak dari dalam koeboenja; dèhoeloe kala.
- dèngan goemètar marika-itoe akan datang kapada TOEHAN Allah kami dan takoet akan Dikau!
18. Sijapakah Allah saperti Engkau, jang mèmampoeni kaudjahatan dan maafkan kasalahan sisa behagatunja poesaka? Tiada dikèkalkannja moerkanja sampei salama-lamanja, mè-lainkan bèrkènanlah Ija akan bèrhaw-wat bajik.
19. Bahoea Ija akan mèmgaallian kami poela, dan Ijapon akan mè-noetoeop sègala kasalahan kami; dan sègala dosa kami akan kaudjuunpoh kadalam hati lawoet.
20. Bahoea Èngkau akan mènktap-kan satija kapada Jakoeb dan kaba-djukan kapada Ibrahim, jang telah kaudjandji kapada nenek-mojang kami dèngan soempah daripada zaman dèhoeloe kala.

K I T A B N A B I N A H O E M.

F A S A L I.

BAHOEA inilah firman akan hal Ninèwei, soerat chajal Naheem, orang Elkosji itoe.

2. Bahoea TOEHAN itoe Allah jang tjemboeroewan dan pèmbalas; TOEHAN itoe pèmbalas, jang heibat dèngan kahangatan moerkanja! TOEHAN itoe pèmbalas bagi sègala moesoehnja dan dikèkalkannja moerkanja akan sègala sètéroenja.
3. Bahoea TOEHAN itoe pandjang saba-r djikalau bèsar koewasanja sakalipun, dan sakali-kali tiada dibilang-nja orang jang bèrsalah itoe soetji daripada salah. Bahoea djalan TOEHAN adalah dalam poeting-bèljoeng dan dalam riboet, dan sègala awan itoeelah doeli kakinja.
4. Djikalau di-amang-amangnja lawoet, maka kakèringanlah ija dan kakèringanlah sègala soengei pon;

T A M A T.

dan lèmahlah Basjan dan Karmel dan lajoelah sègala boenga dilabaron!

5. Bahoea sègala goemoeng bèrgè-raklah dihadapanja dan sègala boe-kit pon gonjanglah, dan gèmpalah boemi dihadapan hadleratnja, ija-itoe doenia dèngan sègala orang jang deodoek dalannja.

6. Sijapa taban bèrdiri dihadapan moerkanja! sijapa dapat mènderita kahangatan amarahnja? gèramnja itoe saperti api mèlilikan samoe-wanja dan boekit batoe pon dipèjah-pèjahkan olinnja.

7. Bahoea TOEHAN itoe bajik dan soeatoe pèrlindoengan pada masa kapijakan, dikètahocinja akan marika-itoe sakalian jang harap pada-

8. Saperti dèngan ajar bah jang mèlipoeloe ditidakkannja sègala sa-soeatoe jang mèlawan Dia, dan ka-

gélapan pon mêngédjat akan ségala sétéroenja.

9. Mêngapa kamoe méreka djahat lawan TOEHAN? Bahoea Ija djoega jang mémboewat kasোধan dengan béla jang tiada oesah di-adakan sampei doewa kali.

10. Behkan, djikalau marika-itoe di-annjam bérsama-sama saperti doeri dan saperti mabok daripada kabanjakan minoemnja, marika-itoe akan dihabiskan djoega saperti djérami jang kéring.

11. Bahoea daripada soedah kaloewar saorang jang méreka djahat lawan TOEHAN, saorang manéri Belial.

12. Démikianlah firman TOEHAN: Bageimana santausa pon disangkakan-nja hal dirinja, bageimana banjak pon bilangan marika-itoe, mistjaja marika-itoe akan disabit habis-habis, dan ijapon akan lémpat dengan ségéra. Tétépi kamoe, jang soedah koetindh itoe tiada koetindh lagi.

13. Karéna sakarang Akoe akan méméjtjahkan koknja, jang dikénakan padamoe, dan méntjarik poetoos ségala péngikatmoe.

14. Tétépi akan halmoe TOEHAN soedah béfirman bahoea kapoedjian-itoe tiada akan berpéjtjah-péjtjah lagi! Dari dalam roemah Dewamoe akan koetoempas ségala patoeng pahatan dan toewangan, dan koedjatkan itoe koehoerme, sébab éngkau soedah méntjéllakan Dakoe!

15. Lihatlah di-atas goenoeng-goenoeng kaki orang jang méngcharbar-kan barang jang bajik, jang mém-béri tahoe salamet: Péganglah ségala masa rajamoe, hei Jehoea! sampeikanlah ségala nadzarmoe; karéna orang djahat itoe tiada lagi mélipoeti tanahmoe, ija soedah di-toempas habis-habis.

F A S A L II.

BAHOEA ija mémampil, sampei di-hadapan matamoe, orang jang dari-

padanja térbang samoewanja! Tuang goeilah akan kota benteng! turublah akan orang péndjau didjaulan! turublah pinggangmoe! koewatkanlah di-rimoe sabolith-bolithnja.

2. (Behkan, TOEHAN akan mémboewakan poela kamoeltan Jakoeb, dan mikian pon kamoeltan Israd; mas-kipun pénjamoen soedah méndjamuit dia sampei hémpa dan soedah mém-binasakan ségala tjatbang pokok anggoernja.)

3. Bahoea périsei ségala péhalawan nja soedah djadi merah, ségala dirang prawira soedah djadi kirmil warnanja; ségala sabit rata pérang nja itoe api adanja, apabila ija hémp langkap akan bérpérang, dan ségala lémbing pon dilajamkan.

4. Bahoea ségala rata pérang itoe goempitalah boenjinja sapanjang ségala djalan dan kéréta-kérétaok an-pandjang ségala léboeh pasar; buah hoes roepa marika-itoe saperti péhalamaran dan saboeng-ménjaboeng saperti kilat.

5. Bahoea dipanggilnja akan ségala pénglima pérangnja; marika-itoe tur-gélintjoeh dalam datangnja, marika-itoe hérségéra-ségéra kapada pagar temboknja dan toedoeng pénoembok dewala itoe soedah sadja.

6. Maka pintoe ségala soengei di-boekakan, laloe maligi itoe roebeh ténggélam dalam ajar!

7. Maka pérmisoeijnja dilawan dangan tértawan dan térsingkap toedoeng moekanja; ségala saboewanja ménghantar akandia, samlit hémp loeh-kéloeh saperti mérpud, samlit ménbah-nébah dadanja.

8. Bahoea adalah Nir-wei itoe saperti telaga ajar moeli daripada hari djadimja; lihatlah bageimana lari samoewanja. Kata orang itoe héntilah, bérdiri tépi saorang pon tiada jang ménolih.

9. Rampaslah peruk, rampaslah émas! tiada babisnja ségala moeli bénda jang indah-indah dan ségala sérba jang kasoekeatin!

10. Bahoea hémpalah ija dan soedah dihémpakan, didjarahi samoewanja; hanjoerlah hati tjap-tjap orang, bérantoeqlah ségala loetoet dan ségala pinggang mérasai sakit; ségala moeka katoetoepon merah api!

11. Dimana sakarang goha singa itoe? dimana garangan témpat singa jang ganas? Ija-itoe témpat singa djantan dan bétina bérdjalan dengan anaknja dan saorang pon tiada jang méngoesik dia!

12. Témpat singa mérapas mangsanja tjoekoep bagei ségala anaknja dan méntjékek mangsanja karéna ségala bétinanja; dan dipénohinja gohanja dengan rampasan dan témpat kadjamanja dengan mangsanja.

13. Bahoea-sanja Akoe héndak mém-balas kapadamoe, démikianlah firman TOEHAN séroe sakalian alam; dan Akoe akan mémbakar ségala rantanja sampei djadi asap, dan ségala singamoe akan dimakan pédang dan Akoe akan ménghabiskan ségala rampasannoe dari atas boemi, dan boenji soewara ségala octoesannoe tiada akan kadéngaran lagi.

F A S A L III.

WAI bagei nagéri jang mabok darah itoe! jang doesta dan pénipoe béleka; pénoehlah ija dengan anaja dan tiada bérhénti ségala rampasan-nja!

2. Adalah boenji tjéméti dan kéréta-kérétoek boenji ségala djantéva-nja. Ségala koeda bérantak-antakan kakinja dan ségala rata pon ramei boenjinja.

3. Orang bérkandaraan bérlari-lari datang; ségala pédang bérnjala-njala, ségala lémbing bérkilat-kilat! éntah bérapa banjak orang jang di-boenoeh, bérapa timboenan majit orang! tiada kasোধannja ségala bangkei, sahingga orang térsontoh kapadanja!

4. Bahoea soedah pénoehlah takaran zina pérampoewau soendal jang amat elok parasnja, jang pandei namin mata, jang soedah méndjoewal bébérapa bangsa dengan zinanja dan bébérapa kaum dengan majin matanja.

5. Bahoea-sanja Akoe héndak mém-balas kapadamoe, démikianlah firman TOEHAN séroe sakalian alam; dan Akoe akan méngjingsingkan poen-tja kajinnoe sampei di-atas moekamoe, dan Akoe akan mémperlihat-kan katélandjanganmoe kapada ségala bangsa dan kamaloewannoe kapada ségala ségala karadjaan!

6. Dan Akoe akan soeroeh méloetari éngkau dengan barang jang ké-dji, dan Akoe akan méndjadian di-kau soeatoc pérkara jang aib dan soeatoc tamasja.

7. Maka akan djadi bahoea barang-sijapa jang mélihat éngkau itoe akan lari daripada moe sambil katanja: Bahoea Ninéwei soedah roesak; éntah sijapa sajang akandia? Di-mana akoe méntjéhari pénghiboer bagcimoe?

8. Bujikkah éngkau daripada No-Amou, jang kadoedoekannja ditépi soengei Nil, jang dikoelilingi olih ajar, dan lawoet pon akan benteng-boeknja.

9. Bahoea nagéri Koesj dan Masir itoeelah koewatnja dengan tiada hérapoetoesan; orang Poeti dan Libim itoe akan pémbantoenja.

10. Kéndatilah ija djoega soedah dipindahkan dengan tértawan dan bérdjalan dengan tértawan; dan lagi ségala kana-kanaknja dirémoekkan pada hoeloe ségala djalan, dan di-foetar oranglah oendei atas ségala orangnja jang baugsawan, dan di-ikat oranglah dengan rantei ségala orang bésar-bésarnja.

11. Démikianlah éngkau pon akan minoem pijala bihoesj dan méngangoeng ségala tauda aibmoe! dan lagi tadapat tiada éngkau akan méntjé-

hari toeloengan dan pèrlindoengan pada moesoeh.

12. Ségala kota bentengmoe saperti pokok ara dèngan hoeloe boewahnja; apabila digontjang maka goegoerlah ija kadalam moeloet orang jang hèn-dak makan dia.

13. Bahoea-sanja ségala rajat di-tengahmoe itoe soedah djadi saperti pèrampoevan; ségala pintoe nagèri-moe tèrganga dari sèndirinja kapada moesoehmoe dan ségala kota bentengmoe dimakan habis olih api.

14. Koempoelkanlah ajar akan diri-moe bagei képoengan itoe; koewat-kanlah ségala bentengmoe, masoeklah kadalam galoeh dan iriklah akan tana h lijat; bajiklah akan tanoer batoe.

15. Maka kamoe akan dimakan habis djoega olih api, dan ditoempas olih pèdang; kamoe akan dimakan habis saperti karidik; maskipon kamoe bértambah-tambah saperti karidik dan bérbanjak-banjak saperti bilalag!

16. Adalah padamoe banjak sauda-

gar, térébih daripada binatang jang dilangit, saperti karidik djoega ada nja, marika-itoe menjérang laboe terbang.

17. Ségala pènghoelomoe itoe saperti bilalang dan ségala pèngalima pèrangmoe pon saperti rata-rata itoe lalang; marika-itoe bértantara dalam pagar-pagar pada hari dingin, apabila térébitlah mata-hari maka térébitlah ija, sahingga tiada lagi ketahuwaan dimana déhoeloe témpatnja!

18. Bahoea ségala gombalamoe itoe tértidoerlah, hei radja Asjoer! ségala pènglima pèrangmoe adalah bérbaring; ségala rajatmoe soedah téréjèri-bèrei di-atas goecocog-gocococog, dan saorang pon tiada jang mènghé-rahkan dia poela!

19. Tiadalah pembabatan bagei kamoe; bétamoe itoe sangatalah pèdih; ségala orang jang mènghégar chabar akan halmoe itoe akan bértépok-tépok tangan; karèna atawa atajapa garangan kadjahatannoe soedah tiada bérlakoe sènantiasa?

T A M A T.

K I T A B N A B I

H A B A K O E K.

F A S A L I.

BAHOEA inilah firman jang télah dijatakan kapada nabi Habakoek.

2. Ja TOEMAN! sampei bérapa lama ménangislah akoe, maka tiada éngkau saboet? dèngan njaring akoe bèséroek kapadamoe dari karèna gahab itoe, maka tiada éngkau mélé-paskan.

3. Méngapa éngkau mènberi lihat akoe kadjahatan dan mémandang sangsara? hanja karocsakan dan pèrgagahan adalah dihadapan matakoek; pèrbantahan béharoe habis maka moelai geger poela.

4. Maka sébab itoe hoekoem dihaléi-baleikan dan insaf pon tiada lagi bolih ménang; karèna orang fasilik mé-

radja-lila atas orang jang bènar; maka sébab itoe hoekoem pon kaloevar térébali.

5. Lihatalah bérkoeliling di-antara ségala orang kafir, pandanglah bajik-bajik, djadilah heiran dan téréjéng-ang-tjéngang! karèna Akoe bérboewat soeatoe pékérjaan pada zaman-tjaja, djikalau orang mènberi taboe kapadamoe sakalipon.

6. Bahoea-sanja Akoealah jang mèn-bangkitkan ségala orang Kasdim, soeatoe bangsa jang lérani dan pantas, jang bérdjalan mémintas saboe-wasnja boemi hèn-dak mènghambil tèm-pat kadoetoeakan akan miliknja, jang déhoeloe boekan dia poenja.

7. Bahoea heibat dan dahsjatlah adanja, tiada dikétahocinja akan ho-